

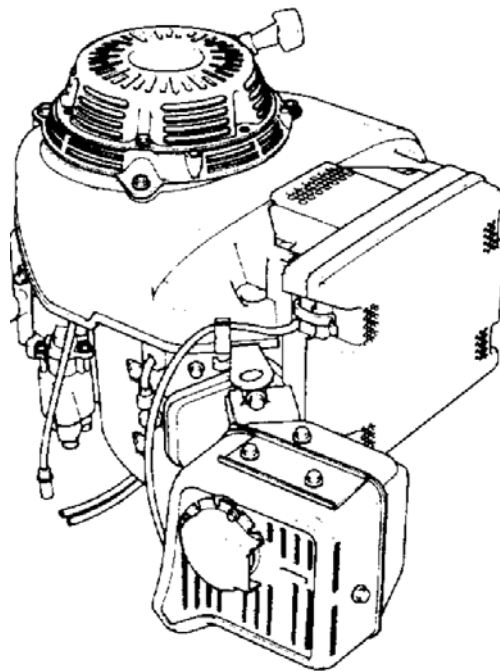
# Instrukcja obsługi

Silniki spalinowe Honda

GXV 610

GXV 620

GXV 670



CE

---

## Spis treści

Rozdział 1. Wstęp .....	3
Rozdział 2. Zalecenia bezpieczeństwa .....	4
Rozdział 3. Umieszczenie znaku ostrzegawczego .....	5
Rozdział 4. Sterowanie przepustnicą i manetką ssania .....	5
Rozdział 5. Podłączenie akumulatora .....	6
Rozdział 6. Kontrola przed uruchomieniem .....	7
6.1. Poziom oleju silnikowego .....	7
6.2. Filtr powietrza .....	9
6.3. Poziom paliwa .....	10
6.4. Paliwa zawierające alkohol .....	11
Rozdział 7. Uruchomienie silnika .....	12
Rozdział 8. Praca silnika .....	13
8.1. Eksploatacja na dużej wysokości n.p.m. ....	14
8.2. Alarm olejowy .....	14
Rozdział 9. Zatrzymanie silnika .....	15
Rozdział 10. Konserwacja .....	16
10.1. Harmonogram przeglądów .....	17
10.2. Wymiana oleju silnikowego .....	17
10.3. Filtr oleju .....	19
10.4. Filtr powietrza .....	19
10.5. Świeca zapłonowa .....	21
10.6. Łapacz iskier .....	23
10.7. Filtr paliwa .....	24
Rozdział 11. Transport i przechowywanie .....	25
Rozdział 12. Rozwiązywanie problemów .....	26
Rozdział 13. Dane techniczne .....	27

## Rozdział 1. Wstęp

Dziękujemy za zakup oryginalnego silnika Honda!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje niezbędne do prawidłowej eksploatacji i konserwacji silników Honda GXV 610, GXV 620, GXV 670.

Wszystkie zawarte w instrukcji informacje są zgodne z danymi dostępnymi na dzień jej sporządzenia. Ponieważ produkt jest stale unowocześniany, możesz napotkać niewielkie różnice pomiędzy Twoim urządzeniem a opisem zawartym w tej instrukcji. Urządzenie może być poddane pewnym modyfikacjom bez wcześniejszego powiadomienia i bez obowiązku uaktualniania instrukcji, o ile zmiany te nie wpływają na poziom bezpieczeństwa i cech użytkowych. W przypadku wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą urządzenia.

Żadna część niniejszej publikacji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody Aries Power Equipment. Pragniemy zwrócić uwagę, że instrukcja obsługi stanowi integralną część Twojego urządzenia, powinna być zatem trzymana pod ręką, tak aby zawsze można było z niej skorzystać. Instrukcję obsługi należy przekazać nowemu użytkownikowi w przypadku odsprzedaży urządzenia.

Niektóre punkty niniejszej instrukcji niosą szczególnie ważną informację dotyczącą bezpieczeństwa podczas eksploatacji i są odpowiednio oznaczone:

**UWAGA** lub **WAŻNE** Tak oznaczono informacje dotyczące konkretnych zagadnień, podane dla uniknięcia uszkodzenia urządzenia.

**UWAGA!** *Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem może spowodować obrażenia ciała operatora lub innych osób.*

**NIEBEZPIECZEŃSTWO !** *Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.*

Instrukcja ta zawiera informacje niezbędne do prawidłowej eksploatacji oraz jest pomocna przy podstawowych pracach konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika.

W zakresie czynności, które nie są opisane niżej, skontaktuj się ze Sprzedawcą.

**UWAGA!** *Silnik Honda zaprojektowano z myślą o bezpiecznej i wydajnej eksploatacji pod warunkiem przestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Przeczytaj ją zatem uważnie i upewnij się, że rozumiesz wszystkie zasady związane z prawidłową eksploatacją silnika. Niezastosowanie się do powyższego zalecenie może spowodować obrażenia ciała i/lub trwałe uszkodzenie urządzenia.*

## Rozdział 2. Zalecenia bezpieczeństwa



Aby zapewnić bezpieczną eksploatację –

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Silnik Honda zaprojektowano z myślą o bezpiecznej i wydajnej eksploatacji pod warunkiem przestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Przeczytaj ją zatem uważnie i upewnij się, że rozumiesz wszystkie zasady związane z prawidłową eksploatacją silnika. Niezastosowanie się do powyższego zalecenie może spowodować obrażenia ciała i/lub trwałe uszkodzenie urządzenia.</i></li> </ul>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

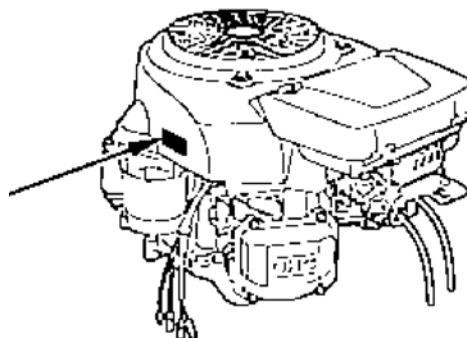
- Nie uruchamiaj silnika przed zamontowaniem w urządzeniu, które ma napędzać. Silnik został zaprojektowany tak, aby zapewnić bezpieczną i wydajną eksploatację, jeżeli jest zamontowany w napędzanym urządzeniu. Przed uruchomieniem silnika zapoznaj się z instrukcją obsługi urządzenia, w którym silnik jest zamontowany.
- Za każdym razem przed uruchomieniem silnika przeprowadź jego kontrolę zgodnie z zaleceniami zawartymi w dalszej części tej instrukcji. Możesz w ten sposób zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Aby zapobiec powstaniu pożaru zapewnij pracującemu silnikowi odpowiednią wentylację. Urządzenie z pracującym silnikiem powinno znajdować się przynajmniej 1 metr od ścian budynków oraz innych urządzeń. W pobliżu nie powinny się również znajdować żadne materiały łatwopalne.
- Dzieci oraz zwierzęta domowe powinny znajdować się z dala od urządzenia z pracującym silnikiem, ponieważ mogą doznać obrażeń od gorących elementów silnika lub ze strony samego urządzenia.
- Obowiązkiem użytkownika jest wiedzieć, w jaki sposób szybko wyłączyć silnik oraz znać i rozumieć zasadę działania wszystkich elementów sterujących silnika. Silnik nie może być obsługiwany przez osoby, które nie znają zasad jego obsługi.
- Nie umieszczaj łatwopalnych substancji i przedmiotów tj. benzyny lub zapalek w pobliżu silnika podczas jego pracy.
- Uzupełniaj paliwo wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Paliwo jest łatwopalne i w określonych warunkach wybuchowe.
- Nie napełniaj nadmiernie zbiornika z paliwem. Poziom paliwa w zbiorniku nie powinien przekraczać limitu oznaczonego na zbiorniku.  
Po uzupełnieniu paliwa zakręć korek zbiornika.
- Jeżeli dojdzie do rozlania paliwa, wytrzyj rozlane paliwa dokładnie i odczekaj, aż jego opary rozwieją się, zanim włączysz silnik.
- Podczas uzupełniania paliwa bądź w miejscu gdzie jest ono przechowywane nie pal i nie pozwól, aby w pobliżu znajdowały się źródła otwartego ognia lub iskier, które mogłyby spowodować zapalenie się paliwa lub jego oparów.

- Spaliny wydechowe zawierają toksyczny tlenek węgla. Unikaj wdychania spalin. Nigdy nie włączaj silnika ani nie pozwól na jego pracę w zamkniętych pomieszczeniach, np. w garażu.
- Umieść silnik na równej, stabilnej powierzchni. Nie nachylaj silnika pod kątem większym niż 20°. Pamiętaj, że eksploatacja nachylonego silnika może spowodować rozlanie się paliwa oraz pożar!
- Nie umieszczaj na silniku żadnych innych przedmiotów lub elementów konstrukcyjnych, ponieważ może to spowodować pożar.
- Łapacz iskier jest dostępny jako wyposażenie opcjonalne silnika. W niektórych krajach użycie łapacza iskier jest regulowane odpowiednimi przepisami. Upewnij się, czy stosowanie łapacza iskier jest wymagane w kraju, w którym silnik będzie wykorzystywany.
- Tłumik bardzo rozgrzewa się podczas pracy silnika i pozostaje gorący przez pewien czas po jego wyłączeniu. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika podczas gdy jest on gorący. Aby uniknąć poparzenia lub pożaru, pozwól aby silnik ostygł, zanim będzie przenoszony bądź przechowywany wewnątrz pomieszczeń.

## Rozdział 3. Umieszczenie znaku ostrzegawczego

Znak ostrzegawczy umieszczony na silniku przypomina o zagrożeniach, które mogą powstać w wyniku nieprawidłowej eksploatacji silnika. Przed zastosowaniem silnika przeczytaj uważnie i w całości niniejszą instrukcję obsługi.

**PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!**



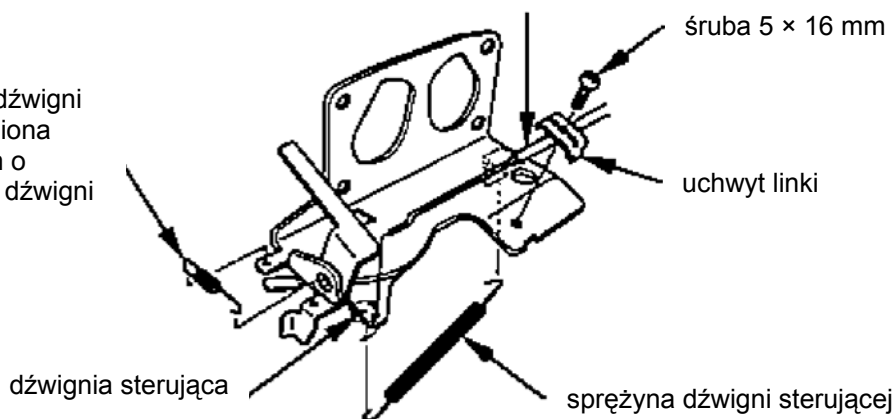
## Rozdział 4. Sterowanie przepustnicą i manetką ssania

Dźwignie przepustnicy i manetki ssania mają specjalne otwory ułatwiające montaż linek sterujących. Poniższe rysunki przedstawiają przykładowe podłączenie linek sterujących.

**UWAGA**

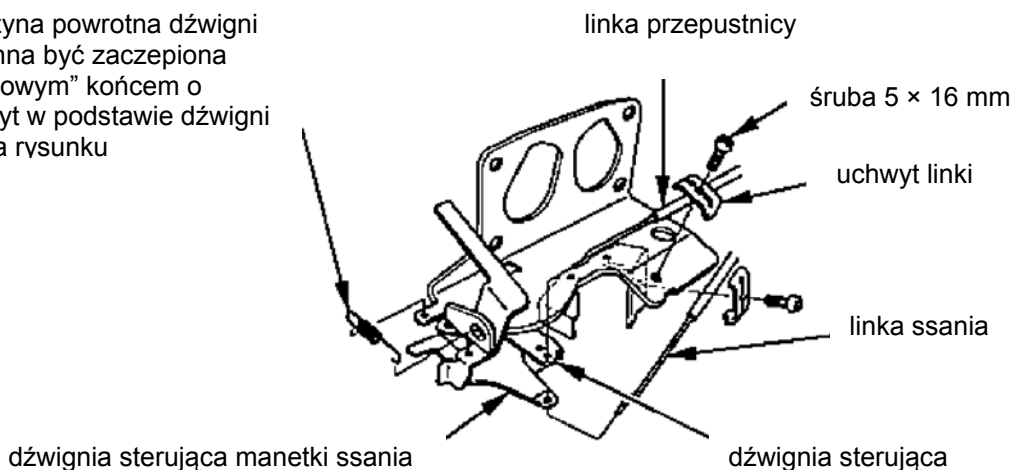
Nie zaleca się stosowania kabli plecionych jako linki sterujące.

sprężyna powrotna dźwigni powinna być zaczepiona „oczkowym” końcem o uchwyt w podstawie dźwigni jak na rysunku



Typ pojedynczej dźwigni

sprężyna powrotna dźwigni  
powinna być zaczepiona  
„oczkowym” końcem o  
uchwyt w podstawie dźwigni  
jak na rysunku



Typ podwójnej dźwigni

## Rozdział 5. Podłączenie akumulatora

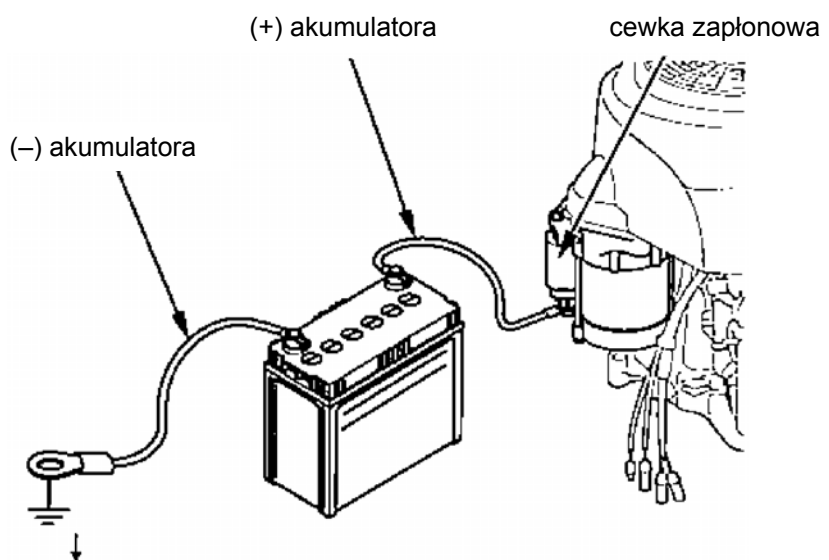
Zaleca się stosowanie akumulatora 12 V o minimalnej wartości amperogodzin 45AH.

Najpierw podłącz (+) akumulatora do cewki zapłonowej jak na rysunku poniżej.

Następnie, podłącz (-) akumulatora do masy, może to być np. rama lub inny metalowy element konstrukcyjny urządzenia, które napędza silnik.

Upewnij się, że na akumulatorze nie ma śladów zużycia w postaci nalotu, korozji lub innych zanieczyszczeń. Jeżeli takowe zauważysz, oczyść zanieczyszczone miejsca.

Nanieś smar na zaciski akumulatora.



zacisk masy – podłączyć np. elementu konstrukcyjnego urządzenia

## NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Akumulator może wydzielać wybuchowe opary. Trzymaj z daleka wszelkie źródła otwartego ognia lub iskier, jak również papierosy. Zapewnij odpowiednią wentylację podczas ładowania bądź używania akumulatora w zamkniętych pomieszczeniach.
- Akumulator zawiera elektrolit – kwas siarkowy. Kontakt tej substancji ze skórą lub oczami spowoduje bardzo silne poparzenia. Wykonując czynności konserwacyjne na akumulatorze noś ubranie ochronne oraz osłonę na twarz i oczy.
  - Jeżeli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą, natychmiast opłucz miejsce kontaktu wodą.
  - Jeżeli dojdzie do kontaktu elektrolitu z oczami, natychmiast spłucz oczy wodą przynajmniej przez 15 minut. Nie lekceważ sytuacji! Niezwłocznie skontaktuj się z okulistą!
- Elektrolit jest substancją trującą.
  - Jeżeli elektrolit dostanie się do przewodu pokarmowego, należy niezwłocznie wypić dużo wody lub mleka a następnie mleka z magnezem lub olejem roślinnym. Nie lekceważ sytuacji! Niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem specjalistą!
- **ELEKTROLIT PRZECHOWUJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI !!!**

### UWAGA

- Akumulator napełniaj wyłącznie wodą destylowaną. Woda z kranu skróci czas eksploatacji akumulatora.
- Napełnianie akumulatora powyżej górnej granicy zaznaczonej na jego obudowie spowoduje rozlanie elektrolitu i korozji silnika oraz sąsiednich elementów konstrukcyjnych. Jeżeli dojdzie do rozlania elektrolitu natychmiast go spłucz.
- Zwróć szczególną uwagę, aby podczas podłączania akumulatora nie zamienić polaryzacji, ponieważ doprowadzi to do zwarcia ładowarki akumulatora i zadziałania zabezpieczenia.

## Rozdział 6. Kontrola przed uruchomieniem

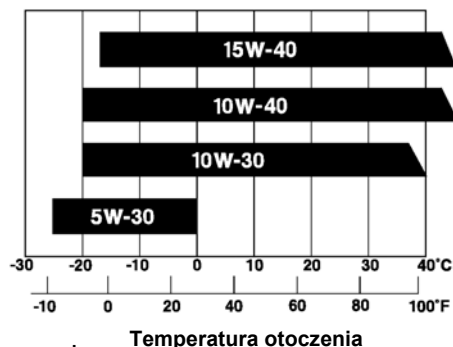
### 6.1. Poziom oleju silnikowego

#### UWAGA

- Praca silnika z niedostateczną ilością oleju silnikowego może spowodować nieodwracalne uszkodzenie silnika.
- Kontrolując stan silnika zatrzymaj go i postaw na równej powierzchni.

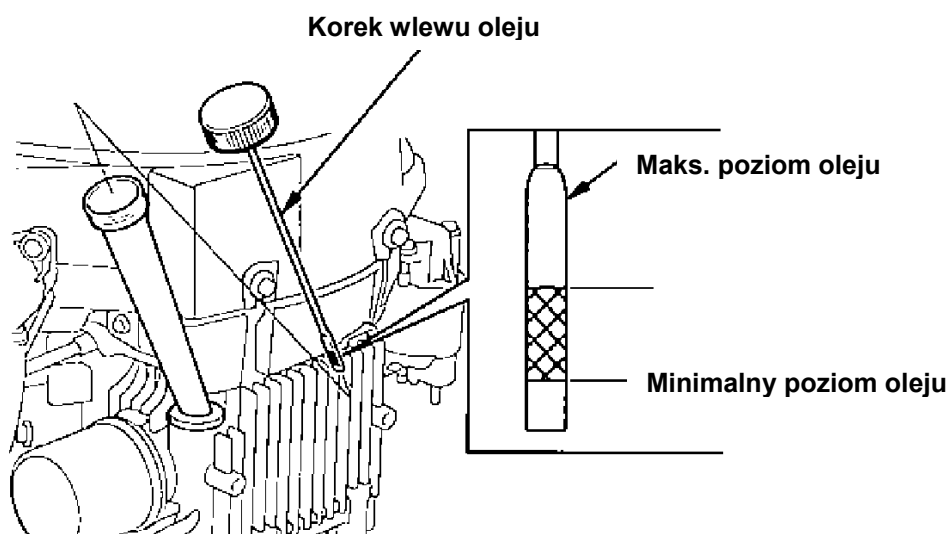
Używaj oleju Honda dla silników czterosuwowych lub innego oleju wysokodetergentowego o najwyższej jakości (przynajmniej klasyfikacja SG, SF). Zleca się stosowanie uniwersalnego oleju SAE 10W-30, który ma lepkość odpowiednią dla szerokiego zakresu temperatur pracy. Jeżeli zdecydujesz się użyć oleju o określonej lepkości, dobierz olej pod względem lepkości do średniej temperatury otoczenia na obszarze, gdzie silnik będzie pracował.

Zalecane poziomy lepkości SAE

**UWAGA**

**Używanie oleju bezdetergentowego lub oleju do silników dwusuwowych obniży żywotność Twojego silnika.**

1. Ustaw silnik (urządzenie) w normalnej pozycji (z silnikiem ustawionym poziomo) na równej powierzchni.
2. Odkręć korek wlewu oleju i wytrzyj bagnet.
3. Ponownie włóż go do wlewu oleju, ale nie zakręcaj korka. Następnie wyjmij korek z bagnetem i sprawdź poziom oleju w silniku.
4. Jeżeli poziom oleju na widoczny na bagnecie jest w pobliżu wartości minimalnej, uzupełnij go zalecanym typem oleju do poziomu wyznaczonego przez dolną krawędź otworu wlewowego.
5. Zakręć korek wlewu oleju.



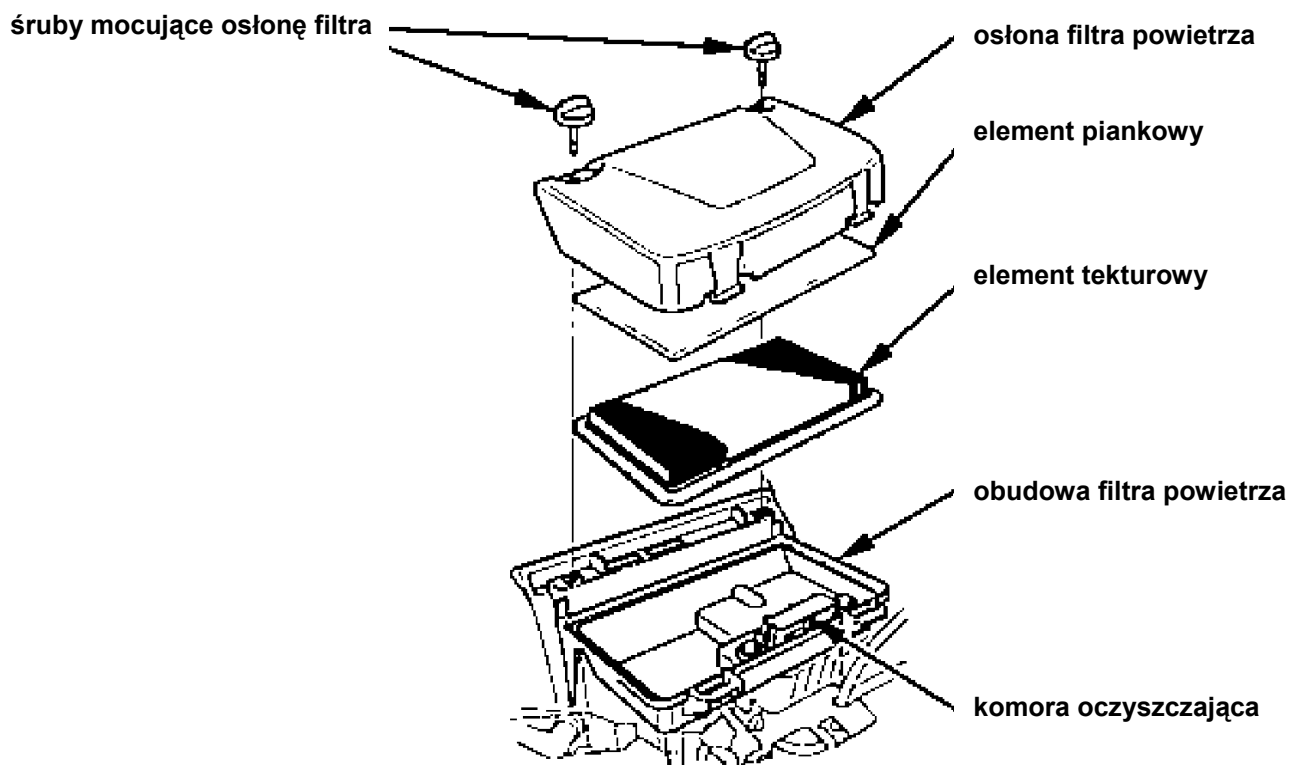


## 6.2. Filtr powietrza

**UWAGA**

Praca silnika bez filtra powietrza skutkuje jego bardzo szybkim zużyciem i nieodwracalnym zniszczeniem.

1. Odkręć dwie śruby osłony filtra powietrza i zdejmij osłonę.
2. Wyjmij element piankowy filtra z osłony oraz element tekturowy z obudowy filtra.
3. Oczyszć obydwa elementy, jeżeli będą ponownie wykorzystywane (więcej informacji na ten temat znajdziesz w rozdziale Konserwacja, w sekcji Filtr powietrza w dalszej części niniejszej instrukcji).
4. Ponownie załóż elementy filtra oraz pokrywą w obudowie filtra. Dokręć dokładnie obydwie śruby mocujące.

**WAŻNE**

Nie pozwól, aby kurz lub inne zabrudzenia przedostały się do wnętrza obudowy filtra podczas wykonywania czynności konserwacyjnych.

### 6.3. Poziom paliwa

Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej. Nigdy nie używaj do silnika czterosuwowego mieszanki benzyny z olejem jak dla silnika dwusuwowego. Unikaj przedostawania się pyłu, kurzu, wody i innych zanieczyszczeń do zbiornika paliwa.



#### **UWAGA!**

- Paliwo jest łatwopalne i w określonych warunkach wybuchowe.
- Uzupelniaj paliwo wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Podczas uzupełniania paliwa lub będąc w miejscu gdzie jest ono przechowywane nie pal i nie pozwól, aby w pobliżu znajdowały się źródła otwartego ognia lub iskier, które mogłyby spowodować zapalenie się paliwa lub jego oparów.
- Nie napełniaj nadmiernie zbiornika z paliwem. Poziom paliwa w zbiorniku nie powinien przekraczać limitu oznaczonego na zbiorniku. Po uzupełnieniu paliwa zakręć korek zbiornika.
- Uzupelniaj paliwo ostrożnie, zwracając szczególną uwagę, aby go nie rozlać. Rozlane paliwo i/lub jego opary mogą spowodować pożar lub wybuch. Jeżeli dojdzie do rozlania paliwa, wytrzyj rozlane paliwa dokładnie i odczekaj, aż jego opary rozwieją się, zanim włączysz ponownie silnik.
- Unikaj powtarzającego się lub długiego kontaktu paliwa ze skórą lub wdychania jego oparów.

**PALIWO PRZECHOWUJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI !!!**

## 6.4. Paliwa zawierające alkohol

Jeżeli zdecydujesz się stosować paliwo zawierające alkohol, upewnij się, że jego liczba oktanowa jest wystarczająca. Są dwa typy paliwa zawierającego alkohol: jedno z domieszką etanolu, drugie z domieszką metanolu. Nie stosuj paliwa zawierającego więcej niż 10% etanolu. Nie stosuj paliwa zawierającego metanol (metyl bądź alkohol drzewny), które nie zawiera rozpuszczalników oraz środków przeciwkorozyjnych. Nigdy nie stosuj paliwa zawierającego więcej niż 5% metanolu, nawet, jeżeli zawiera ono odpowiednie rozpuszczalniki i środki przeciwkorozyjne.

### WAŻNE

- Uszkodzenia systemu paliwowego lub słabe działanie silnika wynikające ze stosowania paliwa zawierającego alkohol nie są objęte gwarancją. Honda nie może honorować takich przypadków, ponieważ wpływ paliwa zawierającego alkohol na silnik czterosuwowy nie został dokładnie zbadany.
- Jeżeli kupujesz paliwo na nieznaną stację, dowiedz się czy zawiera ono alkohol. Jeżeli tak, upewnij się, jaki typ alkoholu zastosowano jako domieszkę, i jakie jest jego stężenie w paliwie. Jeżeli zauważysz obniżenie sprawności silnika lub inne symptomy jego nieprawidłowej pracy, podczas gdy stosujesz paliwo zawierające alkohol bądź paliwo, które jak przypuszczasz zawiera alkohol, zacznij stosować paliwo, co do którego jesteś pewien, że nie zawiera alkoholu.

## Rozdział 7. Uruchomienie silnika

Silnik jest wyposażony w cewkę paliwową, która otwiera dopływ paliwa do dyszy gaźnika, podczas gdy stacyjka silnika jest w pozycji „włączony” („I”) lub start. Cewka zamyka dopływ paliwa, jeżeli stacyjka znajduje się w pozycji „stop” („O”).

Aby cewka zadziałała, akumulator musi być prawidłowo podłączony do silnika. Odłączenie akumulatora spowoduje odłączenie zasilania cewki i zatrzyma dopływ paliwa do dyszy gaźnika.



### UWAGA!

Pamiętaj, aby ręce i nogi zawsze trzymać z dala od elementów obrotowych silnika oraz urządzenia, które jest nim napędzane.

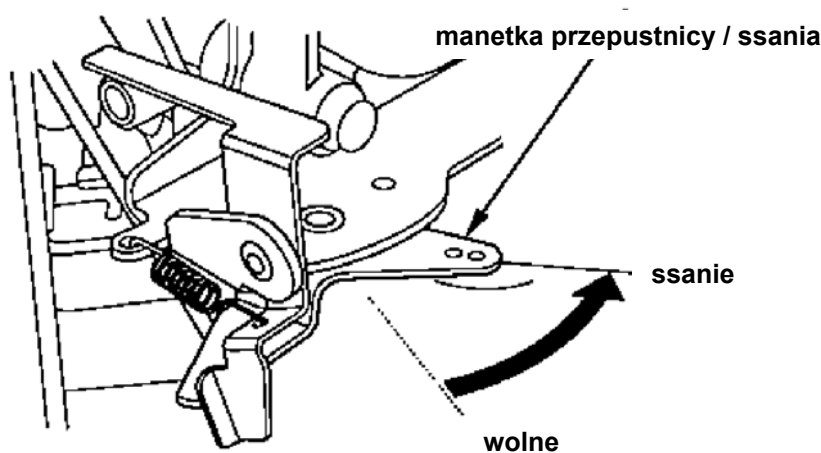
### WAŻNE

Jeżeli zbiornik paliwa urządzenia jest wyposażony w zawór paliwa, upewnij się, że jest on otwarty, zanim będziesz próbował włączyć silnik.

### WAŻNE

Nie używaj ssania podczas uruchamiania rozgrzanego silnika lub, gdy temperatura otoczenia jest wysoka.

1. Ustaw manetkę przepustnicy w pozycji „ssanie”, jeżeli będziesz włączał zimny silnik. Pozostaw manetkę w pozycji „wolne”, jeżeli silnik jest już rozgrzany bądź temperatura otoczenia jest wysoka.



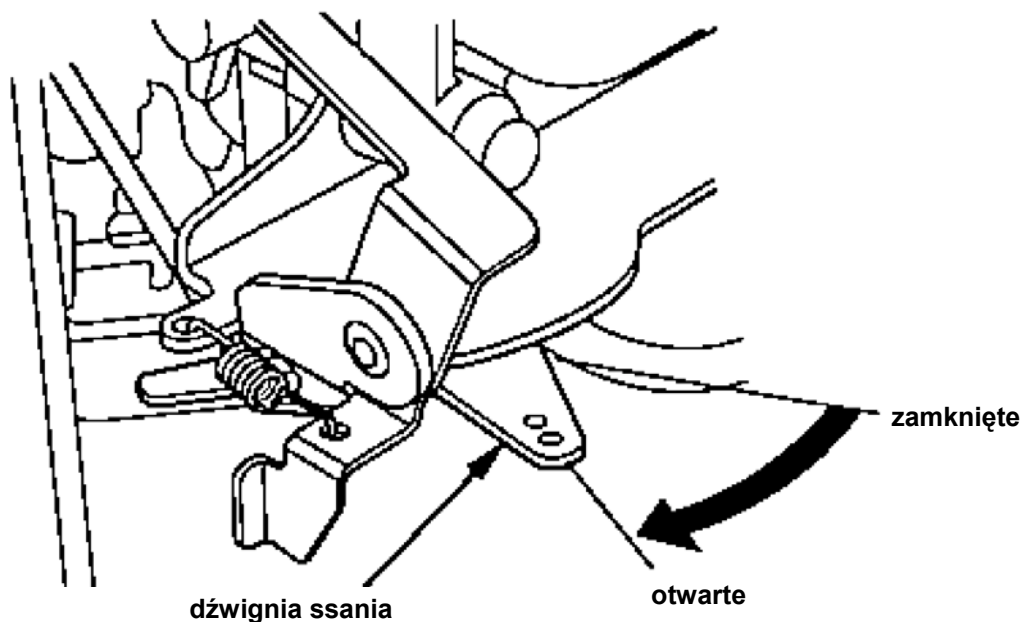
2. Przekręć kluczyk w stacyjce do pozycji „start” i przytrzymaj aż silnik uruchomi się. Jeżeli silnik nie uruchamia się w ciągu 5 sekund, zwolnij kluczyk, odczekaj 10 sekund i ponów próbę włączenia silnika.

### UWAGA

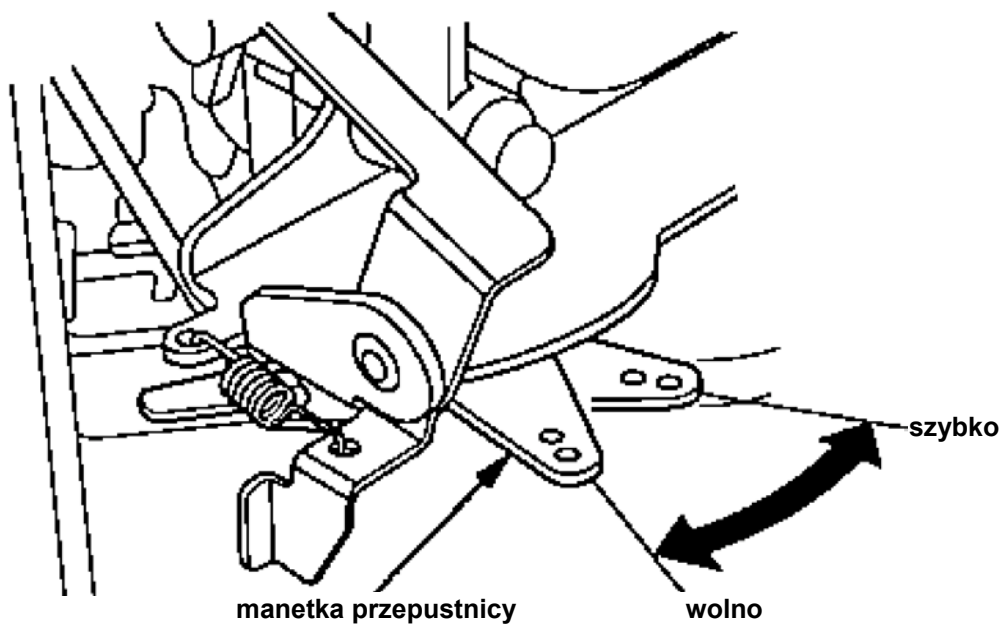
- Trzymanie kluczyka w pozycji „start” dłużej niż 5 sekund może doprowadzić do uszkodzenia rozrusznika. Jeżeli silnik nie uruchomi się w ciągu 5 sekund, zwolnij kluczyk i odczekaj 10 sekund przed ponowieniem próby włączenia silnika.
- Jeżeli rozrusznik nie działa z normalną prędkością obrotową, oznacza to, że akumulator jest rozładowany i wymaga naładowania.

## Rozdział 8. Praca silnika

1. Jeżeli podczas uruchamiania silnika dźwignia ssania była ustawiana w pozycji „zamknięte”, kilkanaście sekund po uruchomieniu silnika należy ponownie ustawić ją w pozycji „otwarte”.



2. Ustaw manetkę przepustnicy w pozycji odpowiadającej wymaganej prędkości obrotowej silnika.



## 8.1. Eksploatacja na dużej wysokości n.p.m.

Na dużych wysokościach mieszanka paliwa z powietrzem w gaźniku jest zbyt intensywna, co powoduje obniżenie sprawności silnika i zwiększa zużycie paliwa.

Sprawność silnika przy pracy na dużych wysokościach można zwiększyć instalując w gaźniku dyszę o mniejszej średnicy oraz zmieniając dokręcenie śruby regulującej mieszankę paliwa i powietrza. Jeżeli będziesz używał silnika na wysokości powyżej 1800 m n.p.m. zaleca się wykonanie powyższej modyfikacji gaźnika w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Aries Power Equipment.

Po modyfikacji gaźnika moc silnika spada o 3,5 % na każde 300 m n.p.m. Spadek będzie jednak większy, jeżeli gaźnik nie zostanie poddany modyfikacji.

**UWAGA**

Po modyfikacji gaźnika do pracy na dużej wysokości n.p.m. urządzenia nie można wykorzystywać do pracy na małej wysokości, ponieważ w takich warunkach mieszanka paliwa z powietrzem w gaźniku będzie zbyt słaba i silnik ulegnie uszkodzeniu.

## 8.2. Alarm olejowy

*tylko wyposażone modele*

Alarm olejowy zapobiega uszkodzeniu silnika na skutek niskiego poziomu oleju w skrzyni korbowej. Zanim poziom oleju spadnie do lub poniżej wartości przy której mogłoby dojść do uszkodzenia silnika, alarm olejowy zatrzyma jego pracę (wyłącznik silnika pozostanie jednak w pozycji „włączony”, „I”).

**WAŻNE**

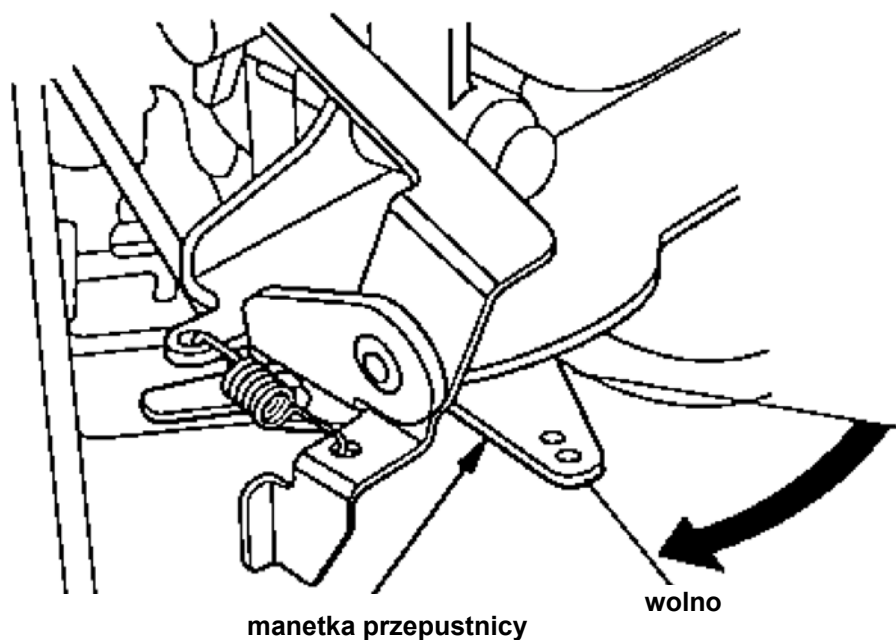
Jeżeli silnik zatrzyma się i nie można go ponownie uruchomić, najpierw sprawdź poziom oleju, a dopiero potem ewentualnie szukaj problemu gdzie indziej.

## Rozdział 9. Zatrzymanie silnika

**WAŻNE**

Aby szybko zatrzymać silnik, w sytuacji awaryjnej, ustaw wyłącznik silnika (w szczególności w stacyjce) w pozycji „wyłączony” („**O**”). W normalnych warunkach postępuj zgodnie z poniższym schematem:

1. Ustaw manetkę przepustnicy w pozycji „wolno”.
2. Ustaw wyłącznik silnika w pozycji „wyłączony” („**O**”).



3. Jeżeli zbiornik paliwa jest wyposażony w zawór paliwa, zamknij go.

---

## Rozdział 10. Konserwacja



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych koniecznie wyłącz silnik.
- Aby wyeliminować możliwość przypadkowego uruchomienia silnika, wyjmij kluczyk ze stacyjki i zdejmij fajki ze świec zapłonowych.
- Zaleca się, aby prace serwisowe i naprawy wykonywał Autoryzowany Serwis Aries Power Equipment.

### **UWAGA**

Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych Honda. Stosowanie nieautoryzowanych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych unieważnia kartę gwarancyjną i może spowodować trwałe uszkodzenie silnika. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w karcie gwarancyjnej.

Okresowa kontrola i regulacja silnika Honda jest konieczna dla utrzymania go w dobrym stanie technicznym. Wykonywanie regularnych przeglądów zapewnia długi okres użytkowania silnika. Zalecane czynności serwisowe i ich częstotliwości zawarte są w poniższej tabeli.



## 10.1. Harmonogram przeglądów

<u>Regularne czynności serwisowe (3)</u> zaleca się wykonywanie co określoną liczbę miesięcy lub godzin pracy silnika – cokolwiek nastąpi wcześniej		Przed każdym użyciem	Po 1 <sup>szym</sup> miesiącu lub 20 h	Co 3 miesiące lub co 50 h	Co 6 miesięcy lub 100 h	Co rok lub 200 h
Olej silnikowy	Sprawdzić poziom	■				
	Wymenić		■		■	
Filtr oleju (opcja)					■	
Filtr powietrza	Sprawdzić	■				
	Oczyścić			■ (1)		
	Wymenić					■ (1)
Świece zapłonowe	Sprawdzić i oczyścić				■	
	Wymenić					■
Łapacz iskier (opcja)	Oczyścić				■	
Bieg jałowy	Sprawdzić / wyregulować					■ (2)
Komora spalania	Oczyścić	Co 300 h (2)				
Przepływność zaworów	Sprawdzić i wyregulować					■ (2)
Zbiornik paliwa i filtr paliwa	Oczyścić				■ (2)	
Przewody paliwowe	Sprawdzić	Co 2 lata (wymenić, jeżeli zajdzie taka potrzeba) (2)				

### WAŻNE

(1): zaleca się wykonywać częściej, jeżeli silnik pracuje w otoczeniu nadmiernie zapyłonym.

(2): zaleca się, aby w szczególności te czynności wykonywał Autoryzowany Serwis

Aries Power Equipment.

(3): Aby ułatwić regularne i zgodne z tabelą wykonywanie czynności serwisowych, zaleca się notowanie godzin pracy silnika.

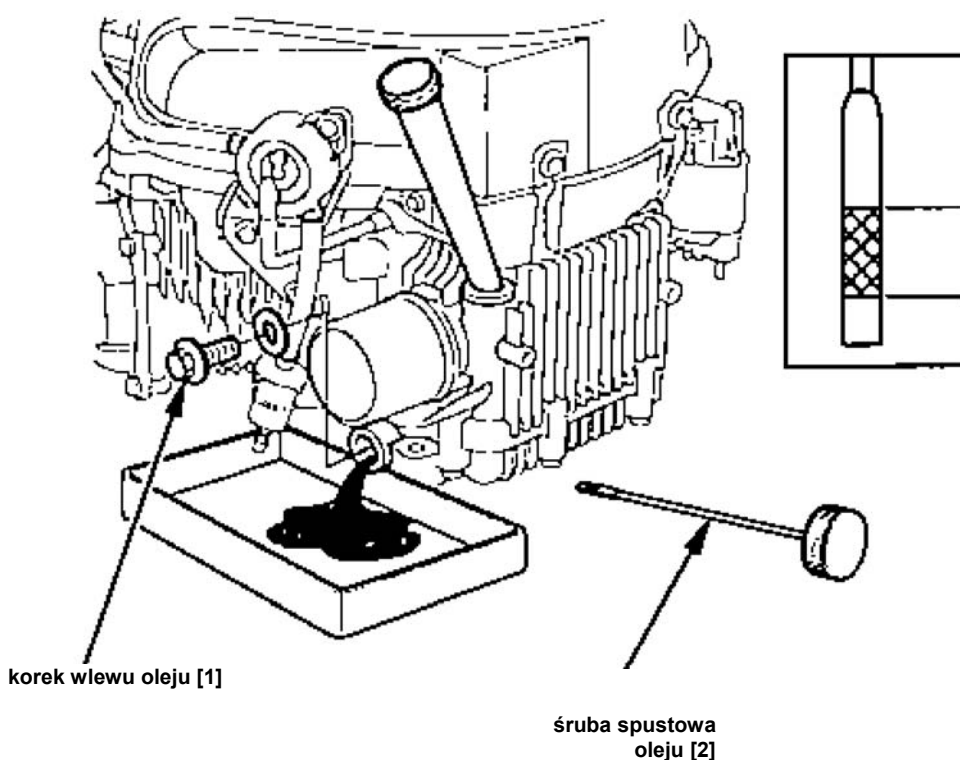
(4): w zastosowaniach profesjonalnych zaleca się prowadzenie zeszytu eksploatacji, w którym notowane są godziny pracy silnika, co pomaga w terminowym wykonywaniu czynności konserwacyjnych.

## 10.2. Wymiana oleju silnikowego

**WAŻNE**

Zaleca się zlewanie zużytego oleju silnikowego, podczas gdy silnik jest jeszcze ciepły, co pozwala na szybkie i całkowite jego usunięcie z silnika.

1. W celu usunięcia zużytego oleju silnikowego odkręć korek wlewu oleju [1] oraz korek zlewu oleju [2].
2. Po usunięciu zużytego oleju zakręć ściśle śrubę spustową oleju [2].
3. Napełnij silnik olejem do zalecanego poziomu i sprawdź poziom oleju.
4. Zakręć wlew oleju.

**WAŻNE**

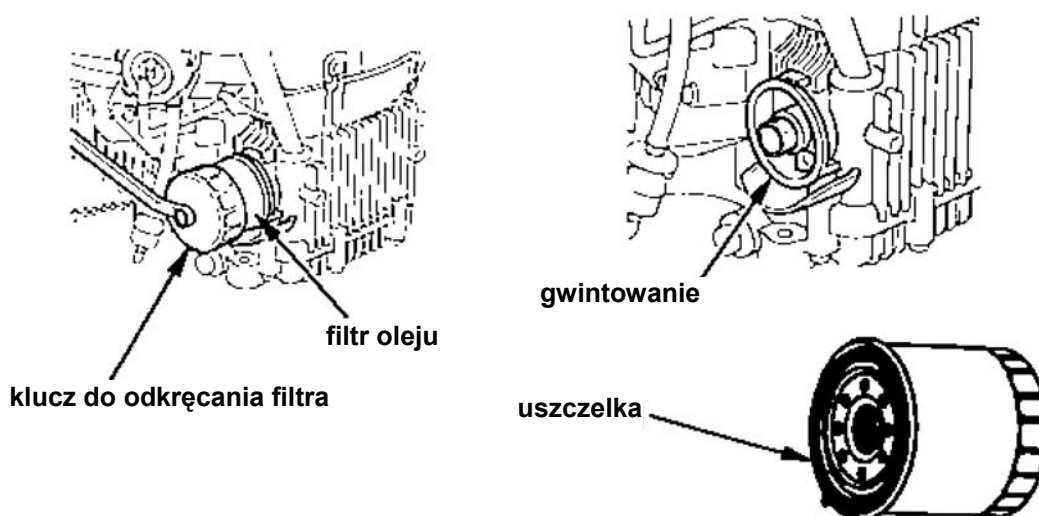
Za każdym razem po kontakcie skóry z olejem silnikowym umyj mydłem zabrudzoną olejem skórę.

**WAŻNE**

Zużyty olej silnikowy nigdy nie powinien się znaleźć w miejscu, gdzie mógłby zanieczyścić środowisko naturalne. Zaleca się zabrać go w szczelnie zamkniętym pojemniku do odpowiedniego zakładu utylizacyjnego. Zużytego oleju silnikowego nie wolno wylewać do kanalizacji ani na ziemię.

## 10.3. Filtr oleju

1. Spuść olej silnikowy.
  2. Odkręć filtr powietrza używając klucza odpowiedniego klucza, reszta oleju wycieknie z silnika. Wyrzuć filtr oleju.
  3. Oczyszć miejsce, gdzie filtr oleju jest wkręcany.
  4. Nanieś olej silnikowy na uszczelkę nowego filtra.
  5. Dokręć filtr zwracając uwagę, aby uszczelka pozostała we właściwym miejscu.
- Moment dokręcenia filtra: 12 N·m (1.20 kgf·m).



### WAŻNE

Zapytaj Sprzedawcę o konkretny typ klucza do odkręcania filtrów.

## 10.4. Filtr powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza będzie blokował dostęp świeżego powietrza do gaźnika. Czynności konserwacyjne filtra powietrza powinny być wykonywane regularnie, aby zapobiec uszkodzeniu gaźnika. Jeżeli silnik pracuje w warunkach nadmiernego zapylenia, filtr powietrza powinien być oczyszczany częściej, niż wynika to z tabeli czynności serwisowych.

### ⚠ UWAGA!

Do czyszczenia filtra powietrza nie wolno używać paliwa ani rozpuszczalników, ponieważ może to spowodować pożar lub wybuch.

### ⚠ UWAGA!

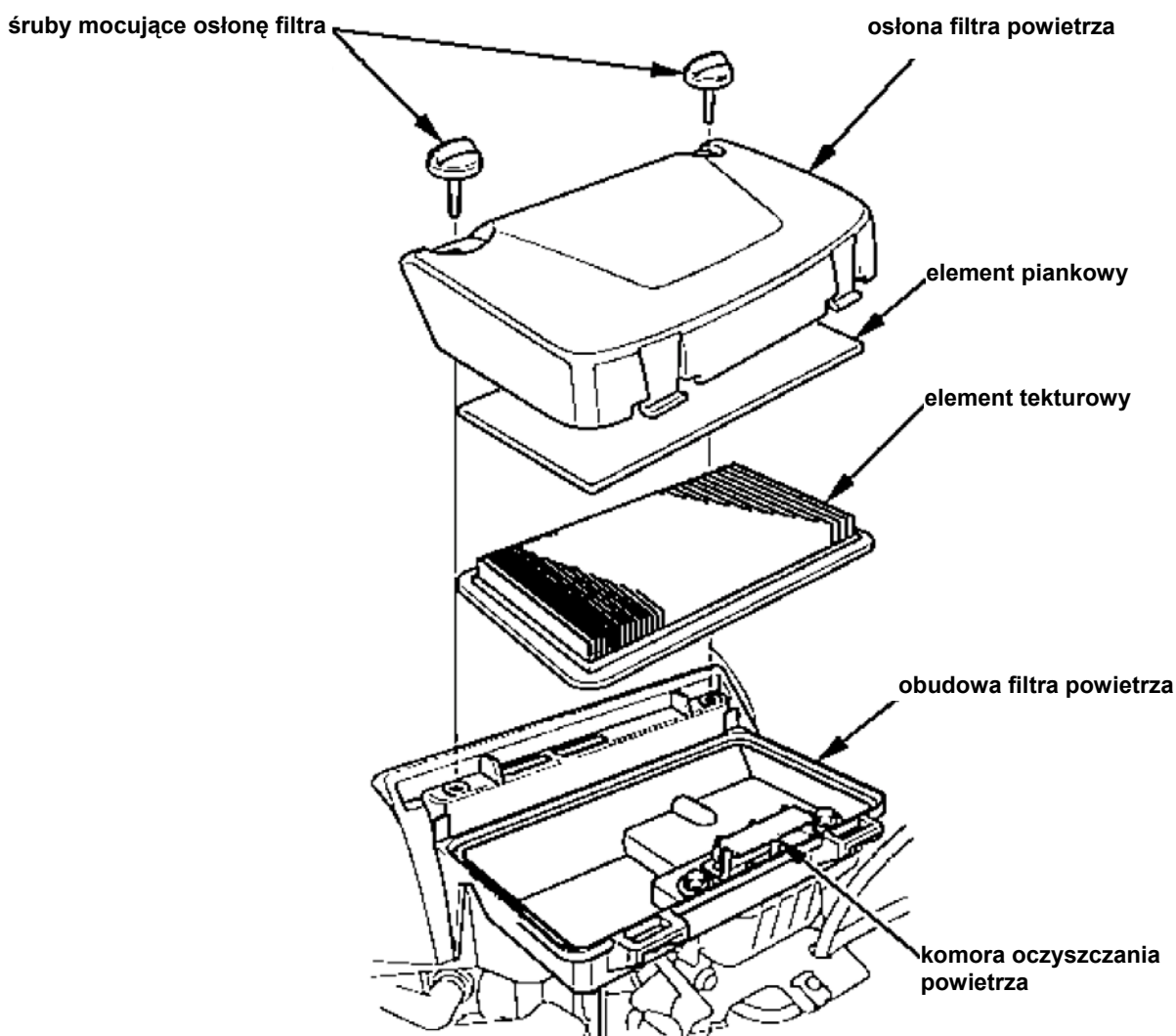
Nigdy nie pozwól, aby silnik pracował bez filtra powietrza. Brak filtra powietrza podczas pracy silnika spowoduje jego praktycznie natychmiastowe zużycie spowodowane zanieczyszczeniami, które przedostaną się do wnętrza silnika.

1. Odkręć dwie śruby osłony filtra powietrza i zdejmij osłonę.
2. Wyjmij element piankowy filtra z osłony oraz element tekturowy z obudowy filtra.
3. Oczyszć obydwa elementy, jeżeli będą ponownie wykorzystywane.

Element piankowy: do czyszczenia użyj wody z mydłem lub **niepalnego** rozpuszczalnika, wypłucz i dokładnie osusz.

Element tekturowy: wytrzep element kilkakrotnie delikatnie stukając nim o twardą powierzchnię, aby usunąć zanieczyszczenia. Możesz użyć sprężarki przepuszczając powietrze od środka na zewnątrz filtra – pamiętaj jednak, aby nie przekroczyć ciśnienia 207 kPa, (30 ψ). Nigdy nie używaj szczotki do usuwania zanieczyszczeń z elementu tekturowego filtra, ponieważ wbijesz je trwale w jego strukturę. Wymień element tekturowy na nowy, jeżeli jest on nadmiernie zanieczyszczony.

4. Użyj wilgotnej szmatki do wytarcia reszty zanieczyszczeń z pokrywy i obudowy filtra. Upewnij się, że żadne zanieczyszczenia nie przedostały się do wlotu powietrza do gaźnika.
5. Ponownie załóż elementy filtra oraz pokrywę w obudowie filtra. Dokręć dokładnie obydwie śruby mocujące.

**WAŻNE**

Nie pozwól, aby kurz lub inne zabrudzenia przedostały się do wnętrza obudowy filtra podczas wykonywania czynności konserwacyjnych. Upewnij się, że dobrze dokręciłeś obydwie śruby mocujące osłonę filtra.

## 10.5. Świeca zapłonowa

Zalecane typy świec zapłonowych:

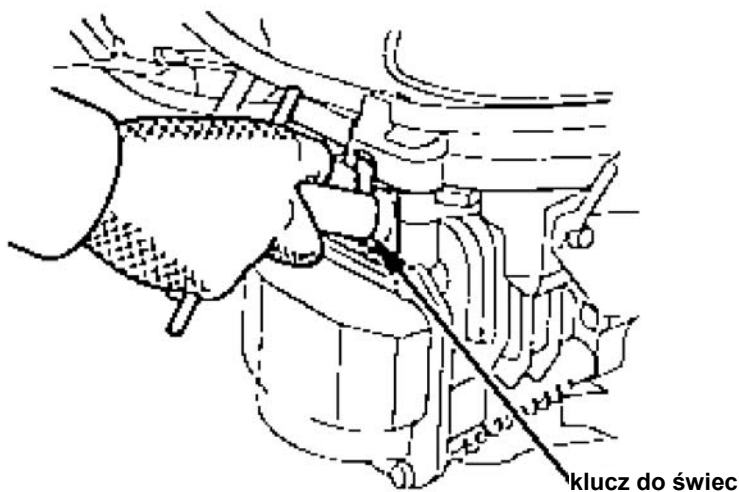
ZGR5A (NGK)

J16CR-U (DENSO)



**UWAGA!**

Nigdy nie używaj świec zapłonowych o nieodpowiednim zakresie temperatur pracy.



Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świeca zapłonowa nie może być zanieczyszczona oraz musi mieć prawidłowy odstęp pomiędzy elektrodami.

1. Zdejmij fajkę ze świecy zapłonowej.
2. Używając klucza do świec odkręć i wyjmij świecę.

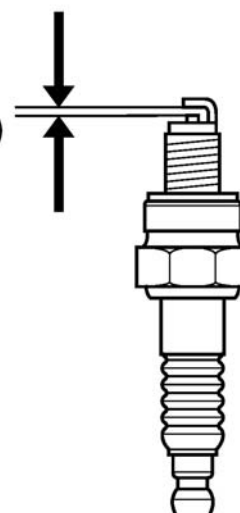


**UWAGA!**

Jeżeli silnik przed chwilą pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika.

3. Sprawdź świecę wizualnie. Wymień ją na nową, jeżeli widoczne są ślady zużycia, tj. pęknięcia lub odłupania izolatora. Jeżeli świeca będzie dalej wykorzystywana, oczyść ją szczotką drucianą.
4. Zmierz szczelinę świecy zapłonowej za pomocą szczelinomierza. Jeżeli zachodzi taka potrzeba, ustal prawidłową szerokość

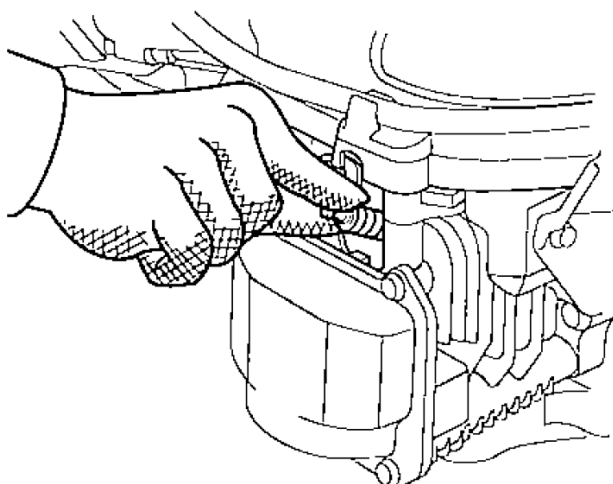
0.60 – 0.70 mm  
(0.024 – 0.028 in)



szczeliny naginając odpowiednio górną elektrodę.

Prawidłowa szerokość szczeliny zawiera się między 0,6 a 0,7 mm.

5. Upewnij się, że podkładka świecy jest w dobrym stanie. Wkręć świecę ręką, aby uniknąć uszkodzenia gwintu.
6. Następnie dokręć świecę za pomocą klucza.

**WAŻNE**

Jeżeli zakładasz nową świecę zapłonową, po wstępnym wkręceniu ręką dokręć ją kluczem pół obrotu, żeby docisnąć podkładkę. Jeżeli zakładasz ponownie wykorzystywaną dotychczas świecę, wystarczy ją dokręcić kluczem o 1/8 do ćwierć obrotu.

**UWAGA**

Świeca zapłonowa musi być prawidłowo dokręcona. Niewystarczająco dokręcona świeca zapłonowa nadmiernie rozgrzewa się i może uszkodzić silnik.

## 10.6. Łapacz iskier

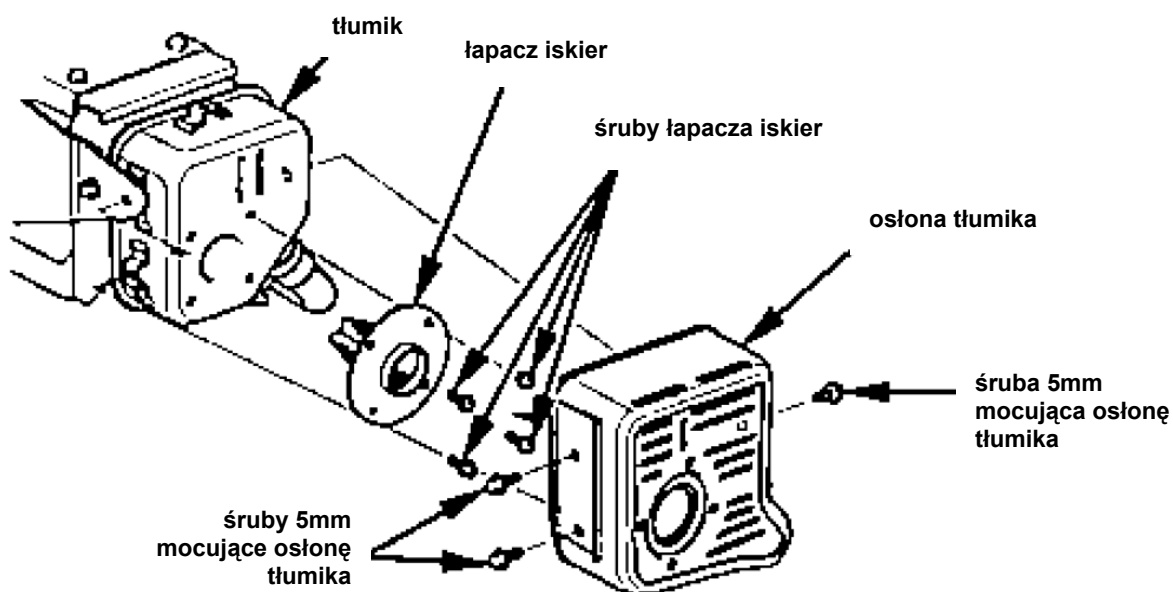
tylko wyposażone modele

**UWAGA!** Jeżeli silnik przed chwilą pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Oczekaj, aż tłumik wystygnie, zanim przystąpisz do wykonania opisanych niżej czynności.

**UWAGA** Łapacz iskier należy sprawdzać co 100 godzin pracy, aby zapewnić jego efektywne działanie.

1. Zdejmij osłonę tłumika odkręcając trzy 5mm śruby.
2. Wyjmij łapacz iskier z tłumika odkręcając śrubę. Uważaj, aby nie uszkodzić drucianej siatki łapacza.

**WAŻNE** Oczyszczyć z sadzy zarówno łapacz iskier jak i otwór wydechowy.



- Oczyścić z sadzy za pomocą szczotki siatkę łapacza iskier.

**UWAGA**

Zwróć szczególną uwagę, aby nie uszkodzić siatki.

siatka łapacza iskier

**WAŻNE**

Nie powinno się używać łapacza iskier, który jest popękany lub dziurawy. Jeżeli zauważysz na nim ślady zużycia, wymień go na nowy.

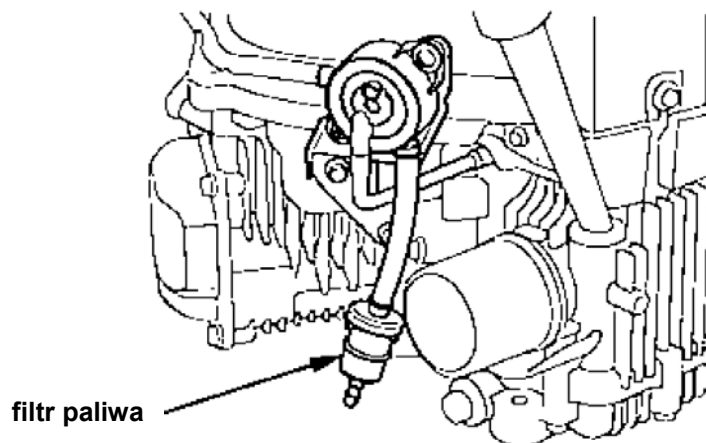
- Zamontuj ponownie łapacz iskier oraz osłonę tłumika w kolejności odwrotnej do demontażu.

## 10.7. Filtr paliwa

**UWAGA!**

Paliwo jest bardzo łatwopalne i w pewnych warunkach wybuchowe. Nie pał, trzymaj z daleka wszelkie źródła otwartego ognia i nie dopuść do iskrzenia w pobliżu elementów paliwowych silnika.

- Okresowo kontroluj filtr paliwa pod kątem gromadzącej się wody oraz innych osadów.



- Jeżeli stwierdzisz nadmierne nagromadzenie się wody bądź osadów, skonsultuj się z Autoryzowanym Serwisem Aries Power Equipment.



## Rozdział 11. Transport i przechowywanie

### ⚠ UWAGA!

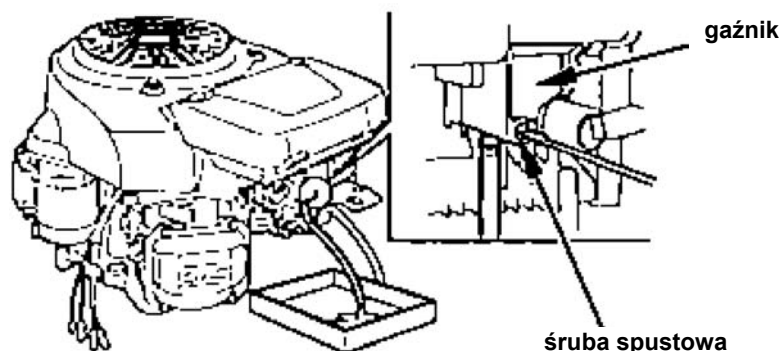
Podczas transportu zawór paliwowy silnika powinien być zamknięty a cały silnik powinien znajdować się w pozycji pionowej, co ma zapobiec rozlaniu się paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą ulec zapaleniu.

Przed dłuższym okresem przechowywania silnika:

1. Upewnij się, że miejsce, w którym silnik będzie przechowywany, nie jest nadmiernie zakurzone lub wilgotne.
2. Spuść paliwo ze zbiornika oraz z gaźnika do odpowiedniego pojemnika:
  - a. Spuść paliwo ze zbiornika silnika do pojemnika odpowiedniego dla przechowywania paliwa używając dostępnego w sklepach ręcznego lewara.

Dotyczy gaźników ze śrubą upustową:

- b. Otwórz zawór paliwa i poluzuj śrubę upustową gaźnika.
- c. Po zlaniu całego paliwa dokręć ponownie śrubę i zamknij zawór paliwa.



### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Paliwo jest łatwopalne i w określonych warunkach wybuchowe. Podczas uzupełniania paliwa bądź w miejscu gdzie jest ono przechowywane nie pal i nie pozwól, aby w pobliżu znajdowały się źródła otwartego ognia lub iskier, które mogłyby spowodować zapalenie się paliwa lub jego oparów.

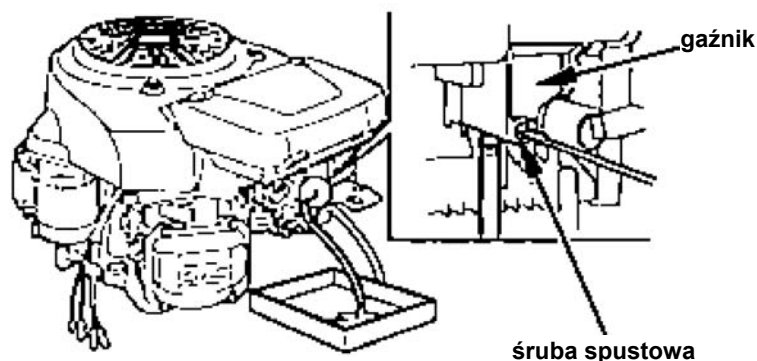
3. Wymień olej silnikowy
4. Odciągnij linkę rozrusznika powoli do wyczuwalnego oporu i ustawienia znaku ▲ na kole rozrusznika z górną śrubą mocującą osłonę rozrusznika. W takim ustawieniu obydwie zawory cylindra są zamknięte, zaś jego wnętrze zabezpieczone przed wilgocią. Chroni to wnętrze silnika przed zanieczyszczeniem i korozją. Delikatnie zwolnij linkę rozrusznika, tak aby zwinęła się powoli.
5. Nakryj silnik narzutą i przechowuj na równej powierzchni w suchym, czystym pomieszczeniu.

## Rozdział 12. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli nie można uruchomić silnika, sprawdź:

1. czy przewody i zaciski akumulatora są prawidłowo zamocowane i nie są skorodowane?
2. czy akumulator jest naładowany?
3. czy bezpiecznik urządzenia, które napędza silnik, nie jest przepalony?
4. czy wyłącznik silnika jest ustawiony w pozycji „włączony”?
5. czy poziom oleju w silniku jest wystarczający?
6. czy zawór paliwa jest otwarty?
7. czy w zbiorniku jest wystarczająco dużo paliwa?
8. czy paliwo dochodzi do gaźnika?

(aby to sprawdzić, poluzuj śrubę upustową gaźnika, podczas gdy zawór paliwa jest otwarty, patrz: poprzednia strona)



### **UWAGA!**

Jeżeli doszło do rozlania paliwa, upewnij się, że całe rozlane paliwo jest starte i wysuszone, zaś jego opary rozwiały się. Dopiero potem sprawdzaj świecę zapłonową i ponów próbę włączenia silnika. Rozlane paliwo lub jego opary mogą ulec zapaleniu.

9. Czy świeca zapłonowa daje iskrę?
  - a. Zdejmij fajkę ze świecy. Usuń wszelkie zanieczyszczenia wokół świecy a następnie wykręć ją.
  - b. Włóż świecę do fajki.
  - c. Uziemiając elektrodę świecy do metalowej części obudowy silnika, przekręć kluczyk w stacyjce rozrusznika obserwując, czy pomiędzy elektrodami pojawia się iskra.
  - d. Jeżeli nie ma iskry, świecę zapłonową należy wymienić.

Jeżeli pojawia się iskra, wkręć ponownie świecę i załóż fajkę, a następnie ponów próbę włączenia silnika zgodnie z wcześniejszymi instrukcjami.

10. Jeżeli podane wskazówki nie rozwiązują problemu i silnik nie daje się uruchomić, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Aries Power Equipment.

## Rozdział 13. Dane techniczne

Wymiary (bez tłumika i łapacza iskier)			
Model	<b>GXV610</b>	<b>GXV620</b>	<b>GXV670</b>
Kod urządzenia Honda	GJAC	GJAD	GJAH
Długość	459 mm	388 mm	464 mm
Szerokość	457 mm	457 mm	473 mm
Wysokość	431 mm	452 mm	449 mm
Waga netto	43 kg	42 kg	45 kg
Silnik			
Typ silnika	czterosuwowy, OHC, dwucylindrowy V-Twin 90°		
Pojemność	614 cm <sup>3</sup>		670 cm <sup>3</sup>
Średnica × skok tłoka	77 × 66 mm		77 × 72 mm
Net Power wg SAE J1349	12,1 kW (16,2 KM) / 3600 obr/min	13,3 kW (17,8 KM) / 3600 obr/min	15,5 kW (20,8 KM) / 3600 obr/min
Moc ciągła	9,2 kW (12,3 KM) / 3000 obr/min	9,5 kW (12,7 KM) / 3000 obr/min	10,7 kW (14,3 KM) / 3000 obr/min
Maksymalny Net. moment obrotowy wg SAE J1349	39,4 Nm / 2500 obr/min	41,1 Nm / 2500 obr/min	44,4 Nm / 2500 obr/min
Zużycie paliwa	4,9 L/h – 3000 obr/min	5,1 L/h – 3000 obr/min	7,2 L/h – 3000 obr/min
Chłodzenie	Wymuszony obieg powietrza		
Zapłon	Tranzystorowy		
Obrót wałka	Przeciwny do ruchu wskazówek zegara		
Pojemności oleju w silniku	2,2 L	1,8 L	2,5 L
Zalecany olej silnikowy	Klasyfikacja SF lub SG; SAE 10W-30		
Świeca zapłonowa	NGK: ZGR5A DENSO: J16CR-U		

### UWAGA

Dane techniczne mogą się nieznacznie różnić w zależności od konkretnego modelu silnika i mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

---

## Notatki

---

## LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej [www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl) lub [www.ariespower.pl](http://www.ariespower.pl) oraz podanymi poniżej telefonami:

**Centrala:**

01-493 Warszawa  
ul. Wrocławska 25  
tel. (022) 861 43 01  
fax. (022) 861 43 02  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

**Serwis Centralny:**

02-844 Warszawa  
ul. Puławska 467  
tel. (022) 894 08 90  
fax. (022) 894 08 85  
[serwis@ariespower.pl](mailto:serwis@ariespower.pl)